

Porównanie tłumaczeń Micheasza 7:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na nowo zmiłuje się nad nami, pokona nasze winy, wrzuci w głębiny morza wszystkie ich grzechy.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zmiłujesz się nad nami ponownie, pokonasz nasze winy, wrzucisz w głębiny morza wszystkie nasze grzechy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Odwróci się i zlituje się nad nami; pokona nasze nieprawości i wrzuci w głębiny morza wszystkie nasze grzechy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nawróci się, a zmiłuje się nad nami; zatłumi nieprawości nasze i wrzuci w głębokość morską wszystkie grzechy nasze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wróci się a zlituje się nad nami, złoży nieprawości nasze i wrzuci do głębokości morskiej wszystkie grzechy nasze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ulituje się znowu nad nami, zetrze nasze nieprawości. Wrzucisz w morskie głębiny wszystkie ich grzechy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Znowu zmiłuje się nad nami, zmyje nasze winy, wrzuci do głębin morskich wszystkie nasze grzechy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Znowu zmiłuje się nad nami, zmaże nasze winy. Ty wrzucisz w głębiny morskie wszystkie nasze grzechy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On znów się zmiłuje nad nami i obmyje nas z naszej winy. Wrzuci w głębinę morską wszystkie nasze grzechy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zlituje się znowu nad nami, zgładzi nasze winy i wrzuci w głębokości morskie wszystkie nasze grzechy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він повернеться і помилує нас, усуне наші неправедності і кине в глибину моря всі наші гріхи.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Znowu zmiłuje się nad nami i zniesie nasze winy. Tak, wszystkie ich grzechy rzucisz w otchłań morza.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponownie okaże nam miłosierdzie; ujarzmi nasze przewinienia. A wszystkie ich grzechy wrzucisz w morskie głębiny.

¹⁾ <x>300 31:34</x>